I

(Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

CONSIGLIO

COMMISSIONE

DICHIARAZIONE CONTRO IL RAZZISMO E LA XENOFOBIA

(86/C 158/01)

IL PARLAMENTO EUROPEO, IL CONSIGLIO, I RAPPRESENTANTI DEGLI STATI MEMBRI RIUNITI IN SEDE DI CONSIGLIO E LA COMMISSIONE,

constatando l'esistenza e l'aumento nella Comunità di atteggiamenti, movimenti e atti di violenza xenofobi spesso diretti contro immigrati;

considerando l'importanza capitale che le istituzioni delle Comunità attribuiscono al rispetto dei diritti fondamentali, proclamati solennemente nella dichiarazione comune del 5 aprile 1977, nonché al principio della libera circolazione delle persone sancito dal trattato di Roma;

considerando che il rispetto della dignità umana e l'eliminazione delle manifestazioni di discriminazione razziale fanno parte del patrimonio culturale e giuridico comune di tutti gli Stati membri;

coscienti del contributo positivo che i lavoratori originari di altri Stati membri o di paesi terzi hanno dato e possono continuare a dare allo sviluppo dello Stato membro in cui soggiornano legalmente e del beneficio che ne trae la Comunità nel suo insieme,

1. *condannano* con vigore tutte le manifestazioni di intolleranza, di ostilità e di uso della forza nei confronti di una persona o di un gruppo di persone a motivo di differenze di ordine razziale, religioso, culturale, sociale o nazionale;

2. *riaffermano* la loro volontà di salvaguardare la personalità e la dignità di ogni membro della società e di rifiutare qualsiasi forma di segregazione nei confronti degli stranieri;

3. *ritengono indispensabile* che siano presi tutti i provvedimenti necessari per garantire la realizzazione di questa volontà comune;

4. *sono decisi* a proseguire gli sforzi già avviati per proteggere l'individualità e la dignità di ogni membro della società e a rifiutare qualsiasi forma di segregazione degli stranieri;

5. *ricordano* l'importanza di una informazione adeguata ed obiettiva e di una sensibilizzazione di tutti i cittadini di fronte ai pericoli del razzismo e della xenofobia e la necessità di vigilare costantemente affinché venga evitato o represso qualsiasi atto o forma di discriminazione.

Hecho en Estrasburgo, el once de junio de mil novecientos ochenta y seis.

Udfærdiget i Strasbourg, den ellevte juni nittenhundrede og seksogfirs.

Geschehen zu Straßburg am elften Juni neunzehnhundertsechsundachtzig.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις ένδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα έξι.

Done at Strasbourg on the eleventh day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-six.

Fait à Strasbourg, le onze juin mil neuf cent quatre-vingt-six.

Fatto a Strasburgo, addì undici giugno millenovecentottantasei.

Gedaan te Straatsburg, de elfde juni negentienhonderd zesentachtig.

Feito em Estrasburgo, em onze de Junho de mil novecentos e oitenta e seis.



Por el Parlamento Europeo

For Europa-Parlamentet

Für das Europäische Parlament

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

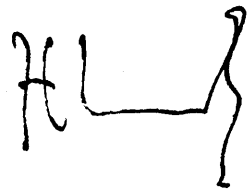
For the European Parliament

Pour le Parlement européen

Per il Parlamento europeo

Voor het Europese Parlement

Para o Parlamento Europeu



Por el Consejo y los Representantes de los Estados miembros reunidos en el seno del Consejo

For Rådet og repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet i Rådet

Für den Rat und die im Rat vereinigten Vertreter der Mitgliedstaaten

Για το Συμβούλιο και τους αντιπροσώπους των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου

For the Council and the Representatives of the Member States meeting within the Council

Pour le Conseil et les Représentants des États membres réunis au sein du Conseil

Per il Consiglio e i Rappresentanti degli Stati membri riuniti in sede di Consiglio

Voor de Raad en de Vertegenwoordigers van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen

Para o Conselho e para os Representantes dos Estados-membros reunidos no seio do Conselho

Por la Comisión de las Comunidades Europeas

For Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Für die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Commission of the European Communities

Pour la Commission des Communautés européennes

Per la Commissione delle Comunità europee

Voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Para a Comissão das Comunidades Europeias

